

November 5, 2021



Hello Peterson Families,

Congratulations on completing a successful Quarter 1! Despite the many challenges we have encountered, our students and our families continue to engage in our values, particularly problem solving. We hope to continue problem solving and partnering with you as the year goes on.

I have much hope that the days ahead will be even brighter as COVID-19 Vaccinations have been approved and are available for all students five years and older. Thank you for your part in keeping our community safe.

Have a wonderful weekend,
Principal Nieves

Hola familias de Peterson,

¡Felicitaciones por completar un primer trimestre exitoso! A pesar de los muchos desafíos que hemos enfrentado, nuestros estudiantes y nuestras familias continúan comprometidos con nuestros valores, particularmente en la resolución de problemas. Esperamos seguir resolviendo problemas y colaborando con usted a medida que avanza el año.

Tengo muchas esperanzas de que los días venideros sean aún más brillantes, ya que las vacunas COVID-19 han sido aprobadas y están disponibles para todos los estudiantes de cinco años en adelante. Gracias por su parte para mantener la seguridad de nuestra comunidad.

Tener un fin de semana maravilloso,
Directora Nieves

NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- Save the date for Parent-Teacher Conferences & the El Carrito Fundraiser
- Reserve la fecha para las conferencias de padres y maestros y la recaudación de fondos de El Carrito

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Nov 8 Lunes 8 de noviembre	Tuesday, Nov 9 Martes 1ºm 9 de noviembre	Wednesday, Nov 10 Miércoles 10 de noviembre	Thursday, Nov 11 Jueves 11 de noviembre	Friday, Nov 12 Viernes 12 de noviembre
<p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-2:00PM</p> <p> Prospective Peterson Parent Session, 5:30PM (Google Meet)</p> <p>Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, de 9:00AM a 2:00PM</p> <p>Sesión para padres potenciales de Peterson, 5:30 p.m. (Google Meet)</p>	<p> High School Admissions Test for 8th Graders</p> <p>Prueba de ingreso a la escuela secundaria para estudiantes de octavo grado</p>	<p> Parent Advisory Council Meeting, 5:30PM (Google Meet)</p> <p>Reunión del consejo asesor de padres, 5:30 p.m. (Google Meet)</p>	<p> Veterans Day - No School</p> <p>Día de los veteranos - No hay escuela</p>	<p> Vaccination Awareness Day - No School</p> <p>Día de concientización sobre la vacunación - No hay escuela</p>
Monday, Nov 15 Lunes 1 de noviembre	Tuesday, Nov 16 Martes 2 de noviembre	Wednesday, Nov 17 Miércoles 3 de noviembre	Thursday, Nov 18 Jueves 4 de noviembre	Friday, Nov 19 Viernes 5 de noviembre
<p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-2:00PM</p> <p>Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, de 9:00AM a 2:00PM</p>		<p> Parent-Teacher Conferences *no school for students*</p> <p> El Carrito Fundraiser for Friends of Peterson</p> <p>Conferencias de padres y maestros * no hay clases para estudiantes *</p> <p>Recaudación de fondos El Carrito para Friends of Peterson</p>	<p> El Carrito Fundraiser for Friends of Peterson</p> <p> Local School Council Meeting, 4:30PM (Google Meet)</p> <p>Recaudación de fondos El Carrito para Friends of Peterson</p> <p>Reunión del consejo escolar local, 4:30 p.m. (Google Meet)</p>	

🎉 SHOUTOUTS/ GRITOS 🎉

Attendance

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms:

207, 118, 211, 122, 127, 128, 130, 220, 225, 126, 223 (100%!), 210, 206

Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.

Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.

Parent Teacher Conferences

- Wednesday, November 17, 2021
 - Families will have the option of a virtual or in-person conference time.
 - Conferences will be ten minutes in length and run from 11:30AM until 6:30PM.
 - All staff will take a 45 minute lunch from 2:45-3:30PM; there will be no conferences during this time
 - There is no-school for students on this day, but many teachers request that students participate in their ten minute conference.
 - If you select an in-person conference, you will enter the building via the Gym Doors on the Plaza. Only one adult and one child can attend each conference.
 - All conference attendees must wear a mask, maintain social distancing, and pass the [health screener questions](#).
 - Homeroom teachers will share information on how to sign up for a conference in the coming days!
-
- Miércoles, 17 de noviembre de 2021
 - Las familias tendrán la opción de una conferencia virtual o en persona.
 - Las conferencias tendrán una duración de diez minutos y se desarrollarán desde las 11:30 AM hasta las 6:30 PM.
 - Todo el personal tomará un almuerzo de 45 minutos de 2: 45-3: 30PM; no habrá conferencias durante este tiempo
 - No hay clases para los estudiantes en este día, pero muchos maestros solicitan que los estudiantes participen en su conferencia de diez minutos.
 - Si selecciona una conferencia en persona, ingresará al edificio a través de las Puertas del Gimnasio en la Plaza. Solo un adulto y un niño pueden asistir a cada conferencia.



- Todos los asistentes a la conferencia deben usar una máscara, mantener el distanciamiento social y aprobar las preguntas del evaluador de salud.
- ¡Los maestros de salón compartirán información sobre cómo inscribirse en una conferencia en los próximos días!

NEW Prospective Peterson Parent Session

Please share the flyer/image below with any potential Peterson families!

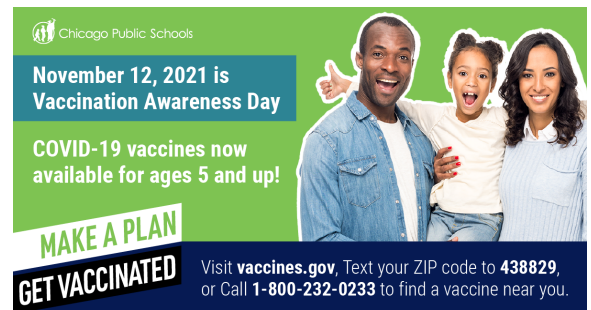
¡Comparta el volante / imagen a continuación con cualquier familia potencial de Peterson!



📌 No School on November 12th for Vaccination Awareness Day

Vaccination Awareness Day on Friday, November 12 is an opportunity for parents and guardians to take their children five years of age and older to get vaccinated at their pediatrician’s office, at a healthcare provider, or at a CPS school-based site or community vaccination event.

El Día de Concientización sobre la Vacunación que es el viernes, 12 de noviembre es una oportunidad para que los padres y tutores lleven a sus hijos de cinco años de edad y mayores para que se vacunen sea con su pediatra, un proveedor de atención médica, en un centro escolar de CPS o en un evento de vacunación en la comunidad.



El Carrito Fundraiser

Save the date for Friends of Peterson's next fundraiser at El Carrito on November 17th and 18th. 25% of your purchase will support Peterson School!

Reserve la fecha para la próxima recaudación de fondos de Friends of Peterson en El Carrito el 17 y 18 de noviembre. ¡El 25% de su compra apoyará a Peterson School!



Community Circle Theme for November

This month students are participating in community circles focused on gratitude. Students will be asked to reflect on things they are grateful for over the first quarter of school. While there have been plenty of hard things over the last 10 weeks we also have much to celebrate and reflect on with gratitude. Students will also be discussing how it feels when you pause to reflect on the things you are grateful for and ways they can share from their gratitude with others. Ask your students to share what they are grateful for and how it makes them feel when they reflect on it.

Este mes los estudiantes están participando en círculos comunitarios enfocados en la gratitud. Se les pedirá a los estudiantes que reflexionen sobre las cosas por las que están agradecidos durante el primer trimestre de la escuela. Si bien ha habido muchas cosas difíciles durante las últimas 10 semanas, también tenemos mucho que celebrar y reflexionar con gratitud. Los estudiantes también discutirán cómo se siente cuando hace una pausa para reflexionar sobre las cosas por las que está agradecido y las formas en que pueden compartir su gratitud con los demás. Pida a sus alumnos que compartan por qué están agradecidos y cómo les hace sentir cuando reflexionan sobre ello.

Participatory Budgeting in the 39th Ward

The third cycle of Participatory Budgeting (PB) in the 39th Ward has started!

PB in the 39th Ward is a three-step process:

1. Idea Collection - Residents submit infrastructure project ideas that they would like to be funded from the 39th Ward's Infrastructure Improvement Funds.
2. Review of Infrastructure Project Ideas - The PB Committee reviews infrastructure project ideas and determines what projects will be on the community ballot.
3. Community Vote - 39th Ward Residents, age 14 years and older, vote on the community ballot. The infrastructure projects that receive the most votes, which add up to \$500,000, will be funded.

**39th Ward
Participatory
Budgeting**

2021/2022

Alderman Nugent's Office has partnered with [PB Chicago](#) to develop a new online forum to collect ideas, share information, and vote! This page makes it easier to submit ideas and projects for the ballot. You will need to sign up for an account to access the platform. You can sign up and submit an idea here: [PB 39](#). Idea collection runs through November 18th!

The PB Committee is vital to the PB process. Sign up to join the PB Committee here: [Join the Committee](#). You can find the dates for the PB Committee meetings here: [PB Committee Dates](#).

The last two cycles of PB have been a great success and we are excited for another great year. Please call Alderman Nugent's Office at 773.736.5594 or email Ward39@cityofchicago.org if you have any questions.

¡Ha comenzado el tercer ciclo de Presupuesto Participativo (PP) en el Distrito 39!

PB en el Distrito 39 es un proceso de tres pasos:

1. Recopilación de ideas: los residentes envían ideas de proyectos de infraestructura que les gustaría que se financiaran con los fondos de mejora de la infraestructura del distrito 39.
2. Revisión de ideas de proyectos de infraestructura: el Comité de PP revisa las ideas de proyectos de infraestructura y determina qué proyectos estarán en la boleta de la comunidad.
3. Voto de la comunidad: los residentes del distrito 39, de 14 años o más, votan en la boleta de la comunidad. Se financiarán los proyectos de infraestructura que reciban más votos, que suman \$ 500.000.

¡La Oficina del Concejal Nugent se ha asociado con [PB Chicago](#) para desarrollar un nuevo foro en línea para recopilar ideas, compartir información y votar! Esta página facilita la presentación de ideas y proyectos para la votación. Deberá registrarse para obtener una cuenta para acceder a la plataforma. Puede registrarse y enviar una idea aquí: [PB 39](#). ¡La colección de ideas se extiende hasta el 18 de noviembre!

Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:

[10-29-2021 Parent Periodical](#)

Vaccination Opportunities:

Hibbard Elementary: Appointment Required

- 4930 N Sawyer Ave
- Monday - Friday
- 8AM - 4PM
- Anyone 12+
- Pfizer
- Call 773-336-6100 to make an appointment
- 3436 W Wilson Ave
- Lunes - Viernes
- 8 a. M. - 4 p. M.
- Cualquiera 12+
- Pfizer
- Llame al 773-336-6100 para hacer una cita

Roosevelt High School Walk In Clinic

- 3436 W Wilson Ave
- Wednesdays
- 9AM - 1PM
- Anyone 12+
- Pfizer or Johnson&Johnson
- 3436 W Wilson Ave
- Miércoles
- 9 a. M. - 1 p. M.
- Cualquiera 12+
- Pfizer o Johnson & Johnson

NEIU Vaccine Clinic

NEIU has partnered with the Illinois Department of Public Health to provide on-campus COVID-19 vaccine clinics beginning Monday, Oct. 18, 2021.

The clinics are free and open to everyone age 12 and older for first or second doses of the COVID-19 vaccine. Those under 18 must be accompanied by a parent or guardian to be vaccinated. Pfizer and Janssen (J&J) vaccines will be available. Boosters will be available to eligible recipients who completed their initial Pfizer series at least six months ago. Please bring your vaccination card.

Location:

- Main Campus, former bookstore space across from the Welcome Desk in Village Square.

Days and Times:

- 1:30-5:30 p.m. Mondays and Wednesdays
- 9 a.m.-noon Tuesdays and Thursdays



Advance [sign-up](#) is recommended. Walk-ups will be accommodated based on availability.

NEIU se ha asociado con el Departamento de Salud Pública de Illinois para proporcionar clínicas de vacunación COVID-19 en el campus a partir del lunes 18 de octubre de 2021.

Las clínicas son gratuitas y están abiertas para todas las personas mayores de 12 años para la primera o segunda dosis de la vacuna COVID-19. Los menores de 18 años deben estar acompañados por un padre o tutor para ser vacunados. Las vacunas Pfizer y Janssen (J&J) estarán disponibles. Los refuerzos estarán disponibles para los destinatarios elegibles que completaron su serie inicial de Pfizer hace al menos seis meses. Por favor traiga su cartilla de vacunación.

Localización:

- Main Campus, antiguo espacio de librería frente al Welcome Desk en Village Square.

Días y Horarios:

- 1: 30-5: 30 p.m. los lunes y miércoles
- 9 a.m.-mediodía martes y jueves

Se recomienda [registrarse](#) con anticipación. Las personas sin cita previa se realizarán según la disponibilidad.

COVID Testing:

COVID-19 Testing @ Peterson on Monday, November 8, 2021

Thermo Fisher Scientific and Color Health will be at Peterson on Monday, November 8, 2021, from 9:00am to 2:00pm, testing any pre-registered pre-k through 8th grade students. If you have a child who will be COVID tested on Monday, please speak with them about what they can expect.

If you are interested in having your child participate in testing, please follow this link

<https://home.color.com/covid/sign-up/start?partner=tf-pet-610127-students> and complete the registration process. A parent or guardian must register any minor under 18 years old, and you'll give a one-time consent and HIPAA authorization to share your child's results with the school and district.

Thermo Fisher Scientific y Color Health estarán en Peterson el lunes, 8 de noviembre de 2021, de 9:00am a 2:00 p.m., para evaluar a todos los estudiantes preinscritos de prekínder a octavo grado. Si tiene un hijo al que se le hará la prueba de COVID el lunes.

Si está interesado en que su hijo participe en las pruebas, siga este enlace

<https://home.color.com/covid/sign-up/start?partner=tf-pet-610127-students> y complete el proceso de registro. Un padre o tutor debe registrar a cualquier menor de 18 años, y usted dará un consentimiento por única vez y una autorización de HIPAA para compartir los resultados de su hijo con la escuela y el distrito.

COVID Testing Paper Forms

Families who wish to sign up for weekly COVID-19 testing can complete the forms below and send them with your child to school.

- [English Consent Form](#)

Las familias que deseen inscribirse para las pruebas COVID-19 semanales pueden completar los formularios a continuación y enviarlos con su hijo a la escuela.

- [Formulario de consentimiento en español](#)

Additional COVID Testing Sites

In addition to school based testing, families can utilize [this resource](#) to find additional testing locations.

Además de las pruebas basadas en la escuela, las familias pueden utilizar [este recurso](#) para encontrar ubicaciones adicionales para las pruebas.

Passing the Health Screener Every Day

All families are responsible for answering the health screener questions every morning before students enter the school building. If your student cannot pass the health screener questions, please ensure they are staying home and you are visiting your medical provider.

[Health Screener Questions](#)

Todas las familias son responsables de responder a las preguntas del evaluador de salud todas las mañanas antes de que los estudiantes ingresen al edificio de la escuela. Si su estudiante no puede pasar las preguntas del evaluador de salud, asegúrese de que se quede en casa y de que usted esté visitando a su proveedor médico.

[Preguntas del evaluador de salud](#)